



# ÉTUDE SUR LES AUTOCHTONES EN MILIEU URBAIN

Montréal 2009



**Étude sur les Autochtones en milieu urbain**  
**Sondage principal**

**Questionnaire définitif**

(le 7 avril 2009)

Ville : **Montréal**

INSCRIRE À PARTIR DU QUESTIONNAIRE DE RECRUTEMENT :

- Identité     Premières nations         Métis         Inuit  
Statut :     Inscrit(e)                       Non inscrit(e)  
Âge :         18-24                               25-44         45+  
Sexe :         Homme                               Femme  
Études :     Sans diplôme                       Secondaires     Collégiales         Universitaires  
Aîné(e)     Oui                                       Non

N° d'identité du/de la  
répondant(e) :

0	8	-			-		
---	---	---	--	--	---	--	--

Date de l'entrevue :

Intervieweur(euse) :

Durée de l'entrevue :

---

## Introduction

- Se présenter et présenter Environics.
- Confirmer que vous parlez au bon individu.
- Faire référence au contact antérieur (recrutement).
- Expliquer brièvement le but de la recherche, soit de mieux comprendre et de documenter les expériences, les aspirations et les identités des Autochtones qui vivent dans les villes canadiennes. Des entrevues individuelles sont en voie de réalisation avec des membres des Premières nations, des Métis et des Inuit dans dix centres urbains répartis au pays.
- Confirmer l'identité autochtone (Premières nations, Métis, Inuit, non inscrit).
- Couvrir les questions administratives :
  - Durée (60 minutes);
  - Faire référence à la mesure incitative;
  - Donner l'assurance de confidentialité (aucune des réponses ne sera liée aux individus par leurs noms);
  - Encourager le/la répondant(e) à répondre à toutes les questions, mais si toutefois certaines questions les mettent mal à l'aise, leur demander de vous le dire pour que vous passiez à autre chose;
  - Le/la répondant(e) répondra aux questions en se basant sur ses propres expériences.
- Avez-vous des questions avant de commencer ?

## A. Endroit

*J'aimerais commencer par quelques questions sur l'endroit d'où vous venez...*

A1. Avez-vous vécu à Montréal toute votre vie ou êtes-vous né(e) et avez grandi ailleurs ?

01 – J'ai vécu à Montréal toute ma vie

02 – Je suis né(e)/j'ai grandi ailleurs

**POSER A2**

**PASSER À A6**

### **Ont vécu à Montréal toute leur vie :**

A2. D'où viennent vos parents et vos grands-parents ?

NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE. PRÉCISER AU BESOIN

SI INCERTAIN OU S'IL Y A PLUS D'UNE RÉPONSE, DEMANDER : Y a-t-il une collectivité à laquelle vous pensez comme étant le lieu principal d'où vient votre famille ?

01 – Montréal

**PASSER À LA A15**

02 – Une réserve des Premières nations

03 – Une autre collectivité/municipalité/ville (qui n'est pas une réserve)

NON SUGGÉRÉ

98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)

99 – NSP/S.O.

A3. Où est-ce que vous vous sentez chez vous ? Est-ce à Montréal, à l'endroit d'où viennent vos parents et vos grands-parents ou est-ce ailleurs ?

NE PAS LIRE

01 – Je me sens chez moi à Montréal

02 – L'endroit d'où viennent mes parents et mes grands-parents

98 – Je me sens chez moi ailleurs (PRÉCISER \_\_\_\_\_)

97 – Je ne me sens nulle part chez moi

99 – NSP/S.O.

A4. Dans quelle mesure ressentez-vous un lien fort avec l'endroit d'où viennent vos parents et vos grands-parents ?

LIRE

01 – Très fort

02 – Assez fort

03 – Pas très fort

04 – Pas fort du tout

NON SUGGÉRÉ

99 - NSP/S.O.

A5. Prévoyez-vous un jour retourner vivre à cet endroit de façon permanente ou non ?

01 – Je prévois y retourner

02 – Je ne prévois pas y retourner

03 – Indécis(e)/trop tôt pour le dire

99 – NSP/S.O.

**INTERVIEWEUR(EUSE) : PASSER À LA A15 MAINTENANT**

**Est né(e)/a grandi ailleurs :**

A6. Où est-ce que vous êtes né(e) et avez grandi ? Par cela, je veux dire la collectivité où vous êtes né(e) ou, encore, la collectivité qui a eu la plus grande influence sur vous pendant que vous grandissiez.

NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE. PRÉCISER AU BESOIN

- 02 – Une réserve des Premières nations
- 03 – Une autre collectivité/municipalité/ville (qui n'est pas une réserve)
- NON SUGGÉRÉ
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

A7. Où est-ce que vous vous sentez chez vous ? Est-ce à Montréal, dans la collectivité où vous êtes né(e) ou avez grandi ou est-ce ailleurs ?

NE PAS LIRE

- 01 – Je me sens chez moi à Montréal
- 02 – La collectivité où je suis né(e) ou j'ai grandi
- 98 – Je me sens chez moi ailleurs (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 97 – Je ne me sens nulle part chez moi
- 99 – NSP/S.O.

A8. Dans quelle mesure ressentez-vous un lien fort avec la collectivité où vous êtes né(e) ou avez grandi ?

LIRE

- 01 – Très fort
- 02 – Assez fort
- 03 – Pas très fort
- 04 – Pas fort du tout
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - NSP/S.O.

A9. Prévoyez-vous un jour retourner vivre de façon permanente dans la collectivité où vous êtes né(e) ou avez grandi ou non ?

- 01 – Je prévois y retourner
- 02 – Je ne prévois pas y retourner
- 03 – Indécis(e)/trop tôt pour le dire
- 99 – NSP/S.O.

A10. Quand êtes-vous arrivé(e) à Montréal pour la première fois ?

--	--	--	--

INSCRIRE L'ANNÉE

99 – NSP/S.O.

A11. Depuis, êtes-vous déjà retourné habiter dans la collectivité où vous êtes né(e) ou avez grandi ?

- 01 – Oui
  - 02 – Non
  - 99 – NSP/S.O.
- PASSER À A13**  
**PASSER À A13**

A12. Combien de fois avez-vous déménagé entre la collectivité où vous êtes né(e) ou avez grandi et Montréal depuis un an ?  
ACCEPTER LES ESTIMATIONS, MAIS PAS LES FOURCHETTES.

--	--

INSCRIRE LE NOMBRE DE DÉMÉNAGEMENTS

99 – NSP/S.O.

A13. Quelle est la raison la plus importante pour laquelle vous êtes venu(e) vivre à Montréal pour la première fois ?  
NE PAS LIRE – NOTER LA PREMIÈRE MENTION – NOTER LES AUTRES MENTIONS À LA A14 CI-DESSOUS

- 01 – Famille
- 02 – Travail/pour trouver un emploi
- 03 – Pour l'avancement de sa carrière
- 04 – Études/aller à l'école
- 05 – Pour suivre de la formation/perfectionnement professionnel
- 06 – Meilleur logement
- 07 – Le logement coûte moins cher
- 08 – Plus grande disponibilité du logement
- 09 – Disponibilité des services sociaux
- 10 – Meilleurs soins de santé/pour des raisons de santé
- 11 – Amis
- 12 – Meilleur endroit pour élever des enfants/leur ouvrir des possibilités
- 13 – Pour fuir une situation familiale problématique (p.ex. violence, conflit familial)
- 14 – Pour vivre en ville/les confort de la ville
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

A14. Y a-t-il d'autres raisons pour lesquelles vous êtes venu(e) vivre à Montréal pour la première fois ?  
NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Famille
- 02 – Travail/pour trouver un emploi
- 03 – Pour l'avancement de sa carrière
- 04 – Études/aller à l'école
- 05 – Pour suivre de la formation/perfectionnement professionnel
- 06 – Meilleur logement
- 07 – Le logement coûte moins cher
- 08 – Plus grande disponibilité du logement
- 09 – Disponibilité des services sociaux
- 10 – Meilleurs soins de santé/pour des raisons de santé
- 11 – Amis
- 12 – Meilleur endroit pour élever des enfants/leur ouvrir des possibilités
- 13 – Pour fuir une situation familiale problématique (p.ex. violence, conflit familial)
- 14 – Pour vivre en ville/les confort de la ville
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

## POSER À TOUS

A15. Dans quelle mesure aimez-vous vivre à Montréal ? Diriez-vous que cela vous plaît ou vous déplaît ?  
EXPLORER : Est-ce un peu ou beaucoup ?

- 01 – Cela me plaît beaucoup
- 02 – Cela me plaît un peu
- 03 – Cela me déplaît un peu
- 04 – Cela me déplaît beaucoup
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

A16. Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans le fait de vivre ici ?

A17. Et, qu'est-ce qui vous plaît le moins dans le fait de vivre ici ?

A18. Pourquoi habitez-vous dans un quartier en particulier ?  
NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Je vis chez des membres de ma famille/des amis
- 02 – Je vis à proximité des membres de ma famille/de mes amis
- 03 – C'est près de mon travail ou de l'école
- 04 – C'est près de l'école de mes enfants/de la garderie
- 05 – C'est près des services qui répondent à mes besoins culturels/spirituels/sociaux
- 06 – C'est près des services/des centres commerciaux
- 07 – Transport en commun pratique
- 08 – Je peux payer le coût du logement
- 09 – Un quartier sécuritaire
- 10 – C'est le quartier où j'ai grandi
- 11 – C'est près d'autres membres des Premières nations//Métis/Inuit/Autochtones
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

A19. Dans quelle mesure ressentez-vous que vous avez le choix du quartier où vous habitez ? Ressentez-vous que vous en avez... ?

LIRE

- 01 – Beaucoup
- 02 – Assez
- 03 – Peu ou
- 04 – Pas du tout le choix
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

A20. Dans l'ensemble, quel impact croyez-vous que des gens tels que vous pouvez avoir pour faire de Montréal un milieu de vie meilleur ?

LIRE

- 01 – Aucun impact
- 02 – Un léger impact
- 03 – Un impact modéré
- 04 – Ou un gros impact
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

## B. Attaches à la communauté

À présent, j'ai quelques questions au sujet de votre communauté...

B1. Quelles sont les personnes ou les choses qui, selon vous, font partie de votre communauté au sens large ?

EXPLORER : Est-ce qu'il y a d'autres groupes ou d'autres choses ?  
NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Famille
- 02 – Amis
- 03 – Les gens de mon lieu de naissance/de l'endroit où j'ai grandi/qui vivent sur la réserve
- 04 – Les gens de ma bande/de ma Première nation
- 05 – Les gens appartenant au même groupe culturel que moi (Premières nations, Métis, Inuit)
- 06 – Les gens appartenant à un autre groupe culturel que le mien (Premières nations, Métis, Inuit)
- 07 – Les Autochtones qui vivent en milieu urbain
- 08 – Les Autochtones du Canada
- 09 – Les Autochtones/aborigènes vivant partout dans le monde
- 10 – Les services autochtones (Centres d'amitié, Centres de guérison, Centres d'orientation, etc.)
- 11 – Les gens de mon quartier
- 12 – Les gens à mon lieu de travail/à mon emploi
- 13 – Les gens de l'école
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 97 – Aucune/n'a pas de communauté
- 99 – NSP/S.O.

B2. Êtes-vous d'avis que la communauté à laquelle vous appartenez est...?  
LIRE

- 01 – Exclusivement autochtone
- 02 – Surtout autochtone
- 03 – Également autochtone et non autochtone
- 04 – Surtout non autochtone
- 05 – Exclusivement non autochtone
- NON SUGGÉRÉ
- 97 – Ça dépend
- 99 - NSP/S.O.



B3. Dans quelle mesure ressentez-vous des liens étroits avec chacun des groupes suivants ?

a. [SI INSCRIT(E) OU NON INSCRIT(E) :] Les membres de votre Première nation qui vivent à Montréal

- 01 – Très étroits
- 02 – Assez étroits
- 03 – Pas très étroits
- 04 – Pas du tout étroits
- NON SUGGÉRÉ
- 98 – Je ne connais personne appartenant à ce groupe
- 99 - NSP/S.O.

b. SI INSCRIT(E) OU NON INSCRIT(E) : Les membres des autres Premières nations qui vivent à Montréal

SI MÉTIS : Les Métis qui vivent à Montréal

SI INUIT : Les Inuit qui vivent à Montréal

- 01 – Très étroits
- 02 – Assez étroits
- 03 – Pas très étroits
- 04 – Pas du tout étroits
- NON SUGGÉRÉ
- 98 – Je ne connais personne appartenant à ce groupe
- 99 - NSP/S.O.

c. SI INSCRIT(E) OU NON INSCRIT(E) : Les Métis et Inuit qui vivent à Montréal

SI MÉTIS : Les membres des Premières nations et les Inuit qui vivent à Montréal

SI INUIT : Les membres des Premières nations et les Métis qui vivent à Montréal

- 01 – Très étroits
- 02 – Assez étroits
- 03 – Pas très étroits
- 04 – Pas du tout étroits
- NON SUGGÉRÉ
- 98 – Je ne connais personne appartenant à ce groupe
- 99 - NSP/S.O.

B4. Avez-vous un grand nombre d'amis intimes, un certain nombre, quelques-uns ou aucun ami intime qui sont autochtones et vivent à Montréal ?

- 01 – Un grand nombre
- 02 – Un certain nombre
- 03 – Quelques-uns
- 04 – Aucun
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

B5. À quelle fréquence faites-vous appel ou dépendez-vous des services ou des organisations autochtones à Montréal ?  
LIRE

- 01 – Souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - NSP/S.O.

**PASSER À LA SECTION C**

B6. Pourquoi en est-il ainsi ?

**SI B5 = JAMAIS, PASSER À LA SECTION C. LE CAS ÉCHÉANT, POSER LA B7.**

B7. Quels genres de services ou d'organisations autochtones trouvez-vous tout particulièrement utiles ?  
NE PAS LIRE - NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Les centres d'amitié
- 02 – Les centres d'orientation
- 03 – Les centres de soins de santé
- 04 – Les services de logement
- 05 – Les services à l'enfance et à la famille
- 06 – Les services juridiques autochtones
- 07 – Les centres d'emploi
- 08 – EDRHA (signataire d'Entente de développement des ressources humaines autochtones)
- 09 – Les centres pour jeunes citoyens autochtones
- 10 – Les centres de guérison
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 - NSP/S.O.

## C. Participation à la communauté non autochtone

Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet de vos expériences dans la communauté non autochtone de Montréal...

C1. Est-ce que vous avez utilisé ou été en contact avec les services non autochtones suivants à Montréal au cours des 12 derniers mois, il y a plus de 12 mois ou jamais ? Commençons par...

	12 derniers mois	Il y a plus de 12 mois	Jamais	NSP/S.O.
a. Les banques ou caisses d'épargne et de crédit, <u>comme client(e)</u>	01	02	03	99
b. Le système de soins de santé, soit en rencontrant un médecin ou en allant à l'hôpital <u>en tant que patient(e)</u>	01	02	03	99
c. Les écoles primaires ou secondaires, <u>en tant que parent</u> (PRÉCISER AU BESOIN : cela ne signifie pas lorsque vous fréquentez l'école primaire ou secondaire)	01	02	03	99
d. Les programmes d'aide sociale financés par le gouvernement <u>duquel vous recevez un revenu</u>	01	02	03	99
e. Les organismes d'aide à l'enfance, y compris les contacts avec des travailleurs sociaux, le placement en groupe ou en famille d'accueil ou, encore, les services d'adoption, <u>soit quand vous étiez enfant ou en tant que parent</u>	01	02	03	99
f. Les programmes de logement social qui sont financés par le gouvernement, <u>afin de vous aider à trouver un logement</u>	01	02	03	99
g. Les services d'emploi et de formation, <u>afin de vous aider à trouver du travail ou de perfectionner vos compétences</u>	01	02	03	99

C2. **POUR CHAQUE SERVICE DÉJÀ UTILISÉ (DANS LA CASE) À LA Q.C1** : Votre expérience [SERVICE] a-t-elle été généralement positive ou généralement négative ?

	Généralement positive	Généralement négative	NSP/S.O.
a. Des banques ou caisses d'épargne et de crédit, <u>comme client(e)</u>	01	02	99
b. Du système de soins de santé, <u>en tant que patient(e)</u>	01	02	99
c. Des écoles primaires ou secondaires, en tant que parent	01	02	99
d. De l'aide sociale	01	02	99
e. Du système d'aide à l'enfance	01	02	99
f. Des services de logement social	01	02	99
g. Des services d'emploi et de formation	01	02	99

**INTERVIEWEUR(EUSE) : CHOISIR AU HASARD UNE EXPÉRIENCE NÉGATIVE À LA C2 POUR L'INCLURE DANS LA C3. SI AUCUNE, PASSER À LA C4.**

**INSCRIRE LE NUMÉRO DU SERVICE UTILISÉ POUR POSER LA QUESTION : C2\_\_\_\_\_**

C3. Et, de quelle façon votre expérience [SERVICE] a-t-elle été négative ?

C4. Dans quelle mesure pensez-vous qu'il est important que les services autochtones suivants existent en plus des services non autochtones ? Pour chacun, veuillez me dire si vous pensez que cela est très important, assez important ou pas si important.

	<u>Très important</u>	<u>Assez important</u>	<u>Pas si important</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Les services autochtones à l'enfance et à la famille	01	02	03	99
b. Les programmes pour toxicomanes autochtones	01	02	03	99
c. Les écoles primaires et secondaires autochtones	01	02	03	99
d. Les collèges et universités autochtones	01	02	03	99
e. L'aide à l'enfance et les garderies autochtones	01	02	03	99
f. Les centres d'emploi autochtones	01	02	03	99
g. Les centres de soins de santé autochtones	01	02	03	99
h. Les services de logement autochtones	01	02	03	99

*Changeons légèrement de sujet...*

C5. Avez-vous un grand nombre d'amis intimes, un certain nombre, quelques-uns ou aucun ami intime qui sont non autochtones et vivent à Montréal ?

- 01 – Un grand nombre
  - 02 – Un certain nombre
  - 03 – Quelques-uns
  - 04 – Aucun
- PASSER À LA C7**
- NON SUGGÉRÉ  
99 – NSP/S.O.

C6. Vous intéresse-t-il d'avoir un plus grand nombre d'amis non autochtones ?

- 01 – Oui
  - 02 – Non
- 99 – NSP/S.O.

C7. S'il y a lieu, de quelles façons pensez-vous que les non Autochtones sont différents des Autochtones ?

C8. Pensez-vous que l'impression que les non Autochtones ont formée au sujet des Autochtones est généralement positive ou négative ?

- 01 – Généralement positive
  - 02 – Généralement négative
- NON SUGGÉRÉ  
03 - Ni positive ni négative  
99 - NSP/S.O.

C9. Au cours des dernières années, pensez-vous que l'impression que les non Autochtones ont formée au sujet des Autochtones s'est améliorée, détériorée ou qu'elle est demeurée la même ?

- 01 – S'est améliorée
  - 02 – S'est détériorée
  - 03 – Elle est demeurée la même
- 99 - NSP/S.O.

C10. S'il y a lieu, quels sont selon vous les stéréotypes les plus fréquents que les non Autochtones entretiennent au sujet des Autochtones ?

C11. S'il y a lieu, de quelles façons vos expériences auprès des non Autochtones ont-elles façonné votre vie et la personne que vous êtes aujourd'hui ?

C12. Veuillez me dire si vous êtes fortement d'accord, plutôt d'accord, plutôt en désaccord ou fortement en désaccord avec chacune des affirmations suivantes.

	<u>Fortement d'accord</u>	<u>Plutôt en d'accord</u>	<u>Plutôt en désaccord</u>	<u>Fortement en désaccord</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Je pense que les autres se comportent de façon injuste ou négative envers les Autochtones	01	02	03	04	99
b. Je ne me sens pas accepté(e) par les non Autochtones	01	02	03	04	99
c. J'ai été taquiné(e) ou insulté(e) en raison de mes origines autochtones	01	02	03	04	99

*Les deux prochaines questions sont peut-être de nature personnelle. Si vous ne vous sentez pas à l'aise d'y répondre, vous n'avez qu'à me le dire et nous passerons à autre chose.*

C13. Est-ce que vous ou un membre de votre famille avez déjà été étudiant dans un pensionnat fédéral ou un externat provincial ?

01 – Oui, moi-même

02 – Oui, un membre de la famille

02 – Non, ni l'un ni l'autre

98 – REFUS

99 – NSP/S.O.

**PASSER À LA SECTION D**

**PASSER À LA SECTION D**

**PASSER À LA SECTION D**

C14. Dans quelle mesure [cette expérience/l'expérience de ce membre de la famille] a-t-elle façonné votre vie et la personne que vous êtes aujourd'hui ? Cela a-t-il eu...?

01 – Un grand impact

02 – Un certain impact

03 – Seulement un léger impact

04 – Aucun impact

NON SUGGÉRÉ

99 – NSP/S.O.

**INTERVIEWEUR(EUSE) : PERMETTRE AU/À LA RÉPONDANT(E) DE DÉCRIRE LA NATURE DE L'EXPÉRIENCE DANS UNE MESURE QUI VOUS SEMBLE RAISONNABLE – QUAND VOUS ÊTES D'AVIS QU'IL EST APPROPRIÉ DE LES ARRÊTER, DITES QU'IL Y A ENCORE BEAUCOUP DE QUESTIONS ET QUE NOUS DEVRIONS PASSER À LA QUESTION SUIVANTE.**

## D. Activité politique

Les prochaines questions touchent la politique autochtone. Il existe un grand nombre d'organisations politiques autochtones qui défendent les intérêts des Autochtones, notamment les conseils nationaux, les bandes, les conseils tribaux et les associations locales de Métis.

D1. Dans quelle mesure portez-vous généralement attention à ce qui se passe en politique autochtone ? Diriez-vous que vous y portez... ?  
LIRE

- 01 – Une grande attention
- 02 – Une certaine attention
- 03 – Faiblement attention seulement ou
- 04 – Aucune attention
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

D2. Êtes-vous membre de l'une ou l'autre des organisations politiques autochtones ?

- 01 – Oui
- 02 – Non
- 99 – NSP/S.O.

D3. À quelle fréquence assistez-vous aux assemblées de l'une ou l'autre des organisations politiques autochtones ?  
LIRE

- 01 – Souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - NSP/S.O.

D4. À quelle fréquence votez-vous aux élections organisées par des organisations politiques autochtones ?  
LIRE

- 01 – Souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - NSP/S.O.

D5. Existe-t-il d'autres façons par lesquelles vous avez été actif(ve) en politique autochtone ?

**SI L'UNE OU L'AUTRE RÉPONSE DANS LES ZONES OMBRAGÉES DE D2-D4, PASSER À LA D7. SINON POSER LA D6.**

D6. Quelles sont les raisons principales pour lesquelles vous n'êtes pas plus actif(ve) en politique autochtone ?



D7. Règle générale, dans quelle mesure pensez-vous que les organisations politiques autochtones vous représentent bien et qu'elles défendent bien vos intérêts ?

LIRE

- 01 – Très bien
- 02 – Assez bien
- 03 – Pas très bien
- 04 – Pas bien du tout
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

*Passons maintenant à la politique canadienne...*

D8. Dans quelle mesure portez-vous généralement attention à ce qui se passe en politique canadienne, soit au niveau fédéral, provincial ou municipal ?

LIRE

- 01 – Une grande attention
- 02 – Une certaine attention
- 03 – Faiblement attention seulement ou
- 04 – Aucune attention
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

D9. Êtes-vous membre d'un parti politique canadien ?

- 01 – Oui
- 02 – Non
- 99 – NSP/S.O.

D10. À quelle fréquence assistez-vous aux assemblées de l'un ou l'autre des partis politiques canadiens ?

LIRE

- 01 – Souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - NSP/S.O.

D11. À quelle fréquence votez-vous aux élections canadiennes, soit au niveau fédéral, provincial ou municipal ?

LIRE

- 01 – Toujours ou souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - NSP/S.O.

D12. Est-ce qu'il y a d'autres façons dont vous êtes actif(ve) en politique canadienne ?

**SI L'UNE OU L'AUTRE RÉPONSE DANS LES ZONES OMBRAGÉES DE D9-D11, PASSER À LA D14.  
SINON POSER LA D13.**

D13. Quelles sont les raisons principales pour lesquelles vous n'êtes pas plus actif(ve) en politique canadienne ?

D14. Si on pense à la fois aux organisations politiques autochtones et aux partis politiques canadiens, quel est celui qui, selon vous, vous représente le mieux ?

NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

- 01 – L'Assemblée des Premières nations
- 02 – Ralliement national des Métis
- 03 – Inuit Tapiriit Kanatami
- 04 – Association des femmes autochtones du Canada
- 05 – Congrès des peuples autochtones
- 06 – Parti libéral
- 07 – Parti conservateur
- 08 – Nouveau parti démocratique/NPD
- 09 – Parti vert
- 10 – Bloc québécois
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 97 – Aucun d'entre eux
- 99 – NSP/S.O.

## E. Justice

Voici quelques questions au sujet du système judiciaire canadien – les lois, les tribunaux, les forces policières, le système correctionnel et le régime de libération conditionnelle...

E1. Règle générale, diriez-vous que vous avez beaucoup confiance, une certaine confiance, peu confiance ou aucune confiance au système de justice pénal au Canada ?

- 01 – Beaucoup confiance
- 02 – Une certaine confiance
- 03 – Peu confiance
- 04 – Aucune confiance
- 99 – NSP/S.O.

E2. Pensez-vous que la création d'un système judiciaire pour les Autochtones qui serait distinct du système traditionnel est une bonne idée ou une mauvaise idée ?

- 01 – Bonne idée
- 02 – Mauvaise idée
- 99 – NSP/S.O.

**PASSER À LA E4**

E3. Pourquoi dites-vous cela ?

E4. Certaines personnes disent qu'il devrait y avoir des forces policières autochtones, des juges autochtones et un appareil judiciaire autochtone pour traiter les dossiers des Autochtones qui ont des démêlés avec le système de justice pénal. À votre avis, est-ce que cela aurait un grand impact, un impact modéré, un faible impact ou n'aurait aucun impact sur chacune des choses suivantes... ?

LIRE

	<u>Grand impact</u>	<u>Impact modéré</u>	<u>Faible impact</u>	<u>Aucun impact</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Réduire le taux de criminalité des Autochtones	01	02	03	04	99
b. Améliorer la sécurité des collectivités	01	02	03	04	99
c. Accroître votre confiance dans le système judiciaire	01	02	03	04	99

E5. Certaines personnes disent que le système de justice pénal devrait intégrer des concepts autochtones en matière de justice, notamment les cercles de détermination de la peine et les cercles de guérison, les lois autochtones et avoir recours à d'autres mesures que des peines, notamment la réconciliation et la réhabilitation. À votre avis, est-ce que cela aurait un grand impact, un impact modéré, un faible impact ou n'aurait aucun impact sur chacune des choses suivantes... ?

LIRE

	<u>Grand impact</u>	<u>Impact modéré</u>	<u>Faible impact</u>	<u>Aucun impact</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Réduire le taux de criminalité des Autochtones	01	02	03	04	99
b. Améliorer la sécurité des collectivités	01	02	03	04	99
c. Accroître votre confiance dans le système judiciaire	01	02	03	04	99

E6. Au cours des 10 dernières années, avez-vous joué un rôle quelconque dans le système de justice pénal canadien d'une ou l'autre des façons suivantes ?

LIRE

	<u>Oui</u>	<u>Non</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Assister à une séance d'information publique ou participer à des consultations publiques	01	02	99
b. En tant que juré	01	02	99
c. Vous avez travaillé dans le système judiciaire	01	02	99
d. En tant que témoin d'un acte criminel	<b>01</b>	02	99
e. En tant que victime d'un acte criminel	<b>01</b>	02	99
f. Vous avez été arrêté(e)	<b>01</b>	02	99
g. Vous avez été accusé(e) d'un acte criminel	<b>01</b>	02	99

**SI L'UN OU L'AUTRE DES CODES ENCERCLÉS DANS LA CASE DE LA E6, POSER LA E7. SINON, PASSER À LA SECTION F.**

E7. Si on pense à vos expériences du système de justice, diriez-vous qu'on vous a généralement traité(e) de façon juste ou injuste ?

01 – Juste **PASSER À LA SECTION F**

02 – Injuste

99 – NSP/S.O. **PASSER À LA SECTION F**

E8. Dans quelle mesure pensez-vous qu'on vous a traité(e) injustement parce que vous êtes un/une Autochtone ?

LIRE

01 – C'est certainement le cas

02 – C'est probablement le cas

03 – C'est peu probable

04 – Ce n'est certainement pas le cas

NON SUGGÉRÉ

99 – NSP/S.O.

## F. Études

Les prochaines questions se rapportent aux études...

F1. Êtes-vous aux études actuellement, soit à temps plein ou à temps partiel ?

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| 01 – Étudiant(e) à temps plein   | <b>POSER LA F2</b>     |
| 02 – Étudiant(e) à temps partiel | <b>POSER LA F2</b>     |
| 03 – Pas aux études              | <b>PASSER À LA F17</b> |

### Étudiants à temps plein ou à temps partiel :

F2. En quelle année ou à quel niveau de scolarité êtes-vous inscrit(e) actuellement ?  
NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 01 – Niveau primaire (1 <sup>re</sup> -8 <sup>e</sup> années)  | <b>POSER LA F3</b>     |
| 02 – Niveau secondaire (9 <sup>e</sup> -12 <sup>e</sup> ou 13 <sup>e</sup> année ou CPO)             | <b>POSER LA F3</b>     |
| 03 – École de métiers, technique ou professionnelle, collège commercial                              | <b>PASSER À LA F9</b>  |
| 04 – Collège communautaire, CEGEP ou programme de soins infirmiers                                   | <b>PASSER À LA F9</b>  |
| 05 – Baccalauréat ou diplôme de 1 <sup>er</sup> cycle ou école normale (B.A., B.Sc., L.L.B., B.Éd.)  | <b>PASSER À LA F9</b>  |
| 06 – Diplôme de médecine, médecine dentaire, médecine vétérinaire ou optométrie (M.D., D.D.S., etc.) | <b>PASSER À LA F9</b>  |
| 07 – Maîtrise (M.A., M.Sc., M.Éd.)   | <b>PASSER À LA F9</b>  |
| 08 – Doctorat (Ph. D., D.Sc., D.Éd.)   | <b>PASSER À LA F9</b>  |
| 98 - Autre (PRÉCISER _____)  | <b>PASSER À LA F33</b> |

### Étudiants du primaire ou du secondaire :

F3. Prévoyez-vous faire des études postsecondaires, soit au collège ou à l'université ?

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| 01 – Oui                              | <b>PASSER À LA F5</b>  |
| 02 – Non                              | <b>POSER LA F4</b>     |
| 03 – Indécis(e)/trop tôt pour le dire | <b>PASSER À LA F33</b> |
| 99 – NSP/S.O.                         | <b>PASSER À LA F33</b> |

F4. Est-ce qu'il y a une raison en particulier qui explique pourquoi pas ?

**INTERVIEWEUR(EUSE) : MAINTENANT, PASSER À LA F33**

F5. Quelles sont les raisons principales pour lesquelles vous prévoyez faire des études postsecondaires ?

F6. S'il y a lieu, quels sont les obstacles, que vous pensez qu'il vous faudra surmonter afin de terminer vos études postsecondaires ?

F7. Je vais maintenant vous lire une liste de personnes et j'aimerais que vous me disiez dans quelle mesure chacune a eu une influence sur votre décision de poursuivre des études ou de la formation postsecondaire. Veuillez me dire si elles vous ont bien encouragé, plutôt encouragé, ni encouragé ni dissuadé, plutôt dissuadé ou bien dissuadé de prendre votre décision.

	Bien encouragé	Plutôt encouragé	Ni encouragé ni dissuadé	Plutôt dissuadé	Bien dissuadé	<u>NSP/</u> <u>S.O.</u>
a. Vos amis	01	02	03	04	05	99
b. Vos parents/tuteurs	01	02	03	04	05	99
c. D'autres membres de votre famille	01	02	03	04	05	99
d. Les conseillers d'orientation de votre école	01	02	03	04	05	99
e. Les enseignants	01	02	03	04	05	99
f. Un représentant d'une université ou d'un collège ou d'un programme de formation professionnelle	01	02	03	04	05	99
g. Un modèle de rôle que vous admiriez	01	02	03	04	05	99

F8. Existe-t-il des mesures de soutien ou des aides dont vous aimeriez bénéficier, afin de faciliter l'atteinte de vos objectifs académiques ?

**INTERVIEWEUR(EUSE) : MAINTENANT, PASSER À LA F33**

**Étudiants du niveau postsecondaire :**

F9. Quelles sont les raisons principales pour lesquelles vous avez décidé de faire des études (au collège ou à l'université) ?

F10. S'il y a lieu, quels sont les obstacles, que vous pensez qu'il vous faudra surmonter afin d'obtenir votre diplôme d'études (collégiales/universitaires) ?

F11. Est-ce qu'il y a quelque chose ou quelqu'un qui vous aide réellement à poursuivre vos études ?  
INSCRIRE JUSQU'À TROIS MENTIONS DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS

F12. POUR CHAQUE MENTION À LA Q.F11 : De quelle façon cette personne/chose vous aide-t-elle ?

	<b>F11 : toute chose/personne qui aide réellement</b>	<b>F12 : la façon dont la personne/chose vous aide</b>
<b>1.</b>		
<b>2.</b>		
<b>3.</b>		

F13. Je vais vous lire une liste de personnes et j'aimerais que vous me disiez dans quelle mesure chacune a eu une influence sur  votre décision de poursuivre des études ou de la formation postsecondaire . Veuillez me dire si elles vous ont bien encouragé, plutôt encouragé, ni encouragé ni dissuadé, plutôt dissuadé ou bien dissuadé de prendre votre décision.

	Bien encouragé	Plutôt encouragé	Ni encouragé ni dissuadé	Plutôt dissuadé	Bien dissuadé	<u>NSP/S.O.</u>
a. Vos amis	01	02	03	04	05	99
b. Vos parents/tuteurs	01	02	03	04	05	99
c. D'autres membres de votre famille	01	02	03	04	05	99
d. Les conseillers d'orientation de votre école	01	02	03	04	05	99
e. Les enseignants	01	02	03	04	05	99
f. Un représentant d'une université ou d'un collège ou d'un programme de formation professionnelle	01	02	03	04	05	99
g. Un modèle de rôle que vous admiriez	01	02	03	04	05	99

F14. Existe-t-il des mesures de soutien ou des aides dont vous aimeriez bénéficier, afin de faciliter l'atteinte de vos objectifs académiques ?

F15. Quelle est la source de financement principale des études postsecondaires ou de la formation professionnelle que vous suivez actuellement ?

NE PAS LIRE – NOTER LA PREMIÈRE MENTION – NOTER LES AUTRES MENTIONS À LA F16 CI-DESSOUS

- 01 – Soutien familial (à l'exclusion des emprunts)
- 02 – Prêts d'études du gouvernement
- 03 – Économies personnelles
- 04 – Revenu d'un emploi/revenu de travail
- 05 – Bourses d'études
- 06 – Bourses d'excellence
- 07 – Emprunt bancaire/dans une caisse d'épargne et de crédit
- 08 – Emprunts personnels (c.-à-d., auprès de membres de la famille, d'amis, etc.)
- 09 – REEE/autre plan d'épargne-études
- 10 – Programme d'aide du gouvernement (p.ex., Assurance emploi)
- 11 – Financement autochtone ou provenant de la Bande
- 12 – Aide sociale/soutien du revenu (bien-être social)
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.



F16. Avez-vous d'autres sources de financement ?  
NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Soutien familial (à l'exclusion des emprunts)
- 02 – Prêts d'études du gouvernement
- 03 – Économies personnelles
- 04 – Revenu d'un emploi/revenu de travail
- 05 – Bourses d'études
- 06 – Bourses d'excellence
- 07 – Emprunt bancaire/dans une caisse d'épargne et de crédit
- 08 – Emprunts personnels (c.-à-d., auprès de membres de la famille, d'amis, etc.)
- 09 – REEE/autre plan d'épargne-études
- 10 – Programme d'aide du gouvernement (p.ex., Assurance emploi)
- 11 – Financement autochtone ou provenant de la Bande
- 12 – Aide sociale/soutien du revenu (bien-être social)
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 97 – Aucune/pas d'autres sources
- 99 – NSP/S.O.

**INTERVIEWEUR(EUSE) : MAINTENANT, PASSER À LA F33**

**Pas aux études :**

F17. Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint ?  
NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

01 – Partie du niveau primaire (1 <sup>re</sup> – 6 <sup>e</sup> années)	<b>POSER LA F18</b>
02 – Niveau primaire complété (7 <sup>e</sup> ou 8 <sup>e</sup> année)	<b>POSER LA F18</b>
03 – Partie des études secondaires (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> années)	<b>POSER LA F18</b>
04 – Niveau secondaire complété (12 <sup>e</sup> ou 13 <sup>e</sup> année ou CPO)	<b>PASSER À LA F19</b>
05 – Partie des études dans une école de formation professionnelle ou technique ou une école de métiers ou un collège commercial	<b>PASSER À LA F21</b>
06 – Partie des études dans un collège communautaire, un CEGEP ou un programme de soins infirmiers	<b>PASSER À LA F21</b>
07 – Partie du 1 <sup>er</sup> cycle universitaire	<b>PASSER À LA F21</b>
08 – Diplôme ou attestation d'une école de formation professionnelle ou technique ou d'une école de métiers ou d'un collège commercial	<b>PASSER À LA F23</b>
09 – Diplôme ou attestation d'un collège communautaire, du CEGEP ou du programme de soins infirmiers	<b>PASSER À LA F23</b>
10 – Baccalauréat ou diplôme de 1 <sup>er</sup> cycle ou d'un institut pédagogique (B.A., B.Sc., L.L.B., B.Éd.)	<b>PASSER À LA F23</b>
11 – Diplôme de médecine, de médecine dentaire, de médecine vétérinaire ou d'optométrie (M.D., D.D.S., etc.)	<b>PASSER À LA F23</b>
12 – Maîtrise (M.A., M.Sc., M. Ed.)	<b>PASSER À LA F23</b>
13 – Doctorat (Ph. D., D.Sc., D.Éd.)	<b>PASSER À LA F23</b>
98 – Autre (PRÉCISER _____)	<b>PASSER À LA F33</b>

F18. Avez-vous votre diplôme d'études secondaires ?

- 01 – Oui
- 02 – Non
- 99 – NSP/S.O.

F19. Avez-vous suivi des études ou de la formation après vos études secondaires ?

- 01 – Oui           **REVENIR À LA F17 / PRÉCISER LE NIVEAU DE SCOLARITÉ LE PLUS ÉLEVÉ/  
POUSUIVRE DE FAÇON PERTINENTE**
- 02 – Non           **POSER LA F20**
- 99 – NSP/S.O.     **PASSER À LA F33**

F20. Pourquoi avez-vous choisi de ne pas poursuivre vos études ou de suivre de la formation après vos études secondaires ?

NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Les exigences d'admission/pas admis(e) dans les programmes demandés
- 02 – Problèmes financiers
- 03 – Ne m'intéresse pas
- 04 – Indécis(e) quant à votre carrière
- 05 – Actuellement inscrit(e) sur la liste d'attente des admissions à un programme/au collège/à l'université
- 06 – Raisons personnelles/familiales
- 07 – Actuellement en emploi/a un emploi
- 08 – Le programme désiré n'était pas offert dans votre région
- 09 – Le programme désiré n'était pas offert dans la langue de votre choix
- 10 – La liste d'attente était trop longue pour le programme qui vous intéresse
- 11 – Votre employeur n'est pas en mesure de vous commanditer dans un programme d'apprenti reconnu
- 12 – Votre employeur n'est pas en mesure de vous offrir des congés ou un horaire souple pour faire des études à temps partiel
- 13 – Maladie
- 14 – Mesures de soutien/logement pour personnes handicapées non accessibles
- 98 - Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

**INTERVIEWEUR(EUSE) : MAINTENANT, PASSER À LA F33**

**Ont fait une partie des études postsecondaires :**

F21. Avez-vous obtenu un grade ou un diplôme postsecondaire ?

- |               |  |
|---------------|--|
| 01 – Oui      | <b>REVENIR À LA F17 / PRÉCISER LE NIVEAU DE SCOLARITÉ LE PLUS ÉLEVÉ/<br/>POUR SUIVRE DE FAÇON PERTINENTE</b> |
| 02 – Non      | <b>POSER LA F22</b>  |
| 99 – NSP/S.O. | <b>PASSER À LA F23</b>   |

F22. Est-ce qu'il y a une raison en particulier qui explique pourquoi pas ?

**Ont suivi en partie OU ont terminé leurs études postsecondaires :**

F23. Quelles sont les raisons principales pour lesquelles vous avez décidé de faire des études (au collège ou à l'université) ?

F24. S'il y a lieu, quels sont les obstacles que vous avez dû surmonter afin d'obtenir votre diplôme d'études (collégiales/universitaires) ?

F25. Est-ce qu'il y a quelque chose ou quelqu'un qui vous a réellement aidé à terminer vos études ?  
INSCRIRE JUSQU'À TROIS MENTIONS DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS

F26. POUR CHAQUE MENTION À LA Q.F25 : De quelle façon cette personne/chose vous a-t-elle aidé ?

	F25 : toute chose/personne qui a aidé réellement	F26 : la façon dont la personne/chose vous a aidé
1.		
2.		
3.		

F27. Je vais vous lire une liste de personnes et j'aimerais que vous me disiez dans quelle mesure chacune a eu une influence sur  votre décision de poursuivre des études ou de la formation postsecondaire . Veuillez me dire si elles vous ont bien encouragé, plutôt encouragé, ni encouragé ni dissuadé, plutôt dissuadé ou bien dissuadé de prendre votre décision.

	Bien encouragé	Plutôt encouragé	Ni encouragé ni dissuadé	Plutôt dissuadé	Bien dissuadé	<u>NSP/S.</u> <u>O.</u>
a. Vos amis	01	02	03	04	05	99
b. Vos parents/tuteurs	01	02	03	04	05	99
c. D'autres membres de votre famille	01	02	03	04	05	99
d. Les conseillers d'orientation de votre école	01	02	03	04	05	99
e. Les enseignants	01	02	03	04	05	99
f. Un représentant d'une université ou d'un collège ou d'un programme de formation professionnelle	01	02	03	04	05	99
g. Un modèle de rôle que vous admiriez	01	02	03	04	05	99

F28. Existe-t-il des mesures de soutien ou des aides dont vous auriez aimé bénéficier, afin de faciliter l'atteinte de vos objectifs académiques ?

F29. Quelle a été la source de financement principale de vos études postsecondaires ou de votre formation professionnelle ?  
NE PAS LIRE – NOTER LA PREMIÈRE MENTION – NOTER LES AUTRES MENTIONS À LA F30 CI-DESSOUS

- 01 – Soutien familial (à l'exclusion des emprunts)
- 02 – Prêts d'études du gouvernement
- 03 – Économies personnelles
- 04 – Revenu d'un emploi/revenu de travail
- 05 – Bourses d'études
- 06 – Bourses d'excellence
- 07 – Emprunt bancaire/dans une caisse d'épargne et de crédit
- 08 – Emprunts personnels (c.-à-d., auprès de membres de la famille, d'amis, etc.)
- 09 – REEE/autre plan d'épargne-études
- 10 – Programme d'aide du gouvernement (p.ex., Assurance emploi)
- 11 – Financement autochtone ou provenant de la Bande
- 12 – Aide sociale/soutien du revenu (bien-être social)
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

F30. Avez-vous eu d'autres sources de financement ?  
NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Soutien familial (à l'exclusion des emprunts)
- 02 – Prêts d'études du gouvernement
- 03 – Économies personnelles
- 04 – Revenu d'un emploi/revenu de travail
- 05 – Bourses d'études
- 06 – Bourses d'excellence
- 07 – Emprunt bancaire/dans une caisse d'épargne et de crédit
- 08 – Emprunts personnels (c.-à-d., auprès de membres de la famille, d'amis, etc.)
- 09 – REEE/autre plan d'épargne-études
- 10 – Programme d'aide du gouvernement (p.ex., Assurance emploi)
- 11 – Financement autochtone ou provenant de la Bande
- 12 – Aide sociale/soutien du revenu (bien-être social)
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 97 – Aucune/pas d'autres sources
- 99 – NSP/S.O.

F31. Dans l'ensemble, diriez-vous que les études ont bien amélioré ou un peu amélioré votre vie ou qu'elles n'ont pas changé grand-chose dans votre vie ?

01 – Bien amélioré

02 – Un peu amélioré

03 – N'ont pas changé grand-chose

99 – NSP/S.O.

**POSER LA F32**

**POSER LA F32**

**PASSER À LA F33**

**PASSER À LA F33**

F32. De quelle façon ont-elles changé les choses ?

## POSER À TOUS

F33. Quelle proportion de vos enseignants à l'école primaire était des Autochtones ? Tous ou presque tous, un certain nombre, quelques-uns ou aucun ?

Qu'en est-il [LIRE LES NIVEAUX DANS L'ORDRE INDIQUÉ] ?

	Tous ou presque tous	Un certain nombre	Quelques -uns	Aucun	NSP/S.O.
a. De l'école primaire (1 <sup>re</sup> -8 <sup>e</sup> années)	01	03	04	05	99
b. De l'école secondaire (9 <sup>e</sup> -13 <sup>e</sup> années)	01	03	04	05	99
c. Du collège ou de l'université	01	03	04	05	99

F34. Quelle proportion des étudiants de votre école primaire était des Autochtones ? RÉPÉTER L'ÉCHELLE AU BESOIN  
Qu'en est-il [LIRE LES NIVEAUX DANS L'ORDRE INDIQUÉ] ?

	Tous ou presque tous	Un certain nombre	Quelques -uns	Aucun	NSP/S.O.
a. De l'école primaire (1 <sup>re</sup> -8 <sup>e</sup> années)	01	03	04	05	99
b. De l'école secondaire (9 <sup>e</sup> -13 <sup>e</sup> années)	01	03	04	05	99
c. Du collège ou de l'université	01	03	04	05	99

F35. Quelle proportion de vos cours à l'école primaire se donnait dans une langue autochtone ? RÉPÉTER L'ÉCHELLE AU BESOIN

Qu'en est-il [LIRE LES NIVEAUX DANS L'ORDRE INDIQUÉ] ?

	Tous ou presque tous	Un certain nombre	Quelques -uns	Aucun	NSP/S.O.
a. De l'école primaire (1 <sup>re</sup> -8 <sup>e</sup> années)	01	03	04	05	99
b. De l'école secondaire (9 <sup>e</sup> -13 <sup>e</sup> années)	01	03	04	05	99

F36. Diriez-vous que vous avez appris beaucoup, peu ou que vous n'avez presque rien appris au sujet de l'histoire et de la culture autochtones à l'école primaire ?

Qu'en est-il [LIRE LES NIVEAUX DANS L'ORDRE INDIQUÉ] ?

	Beaucoup	Peu	Presque rien	NSP/S.O.
a. De l'école primaire (1 <sup>re</sup> -8 <sup>e</sup> années)	01	03	04	99
b. De l'école secondaire (9 <sup>e</sup> -13 <sup>e</sup> années)	01	03	04	99
c. Du collège ou de l'université	01	03	04	99



F37. Dans quelle mesure croyez-vous que la formation scolaire est importante pour améliorer la vie des Autochtones ?

- 01 – Très importante
- 02 – Assez importante
- 03 – Pas si importante
- 99 – NSP/S.O.

F38. Certaines personnes disent qu'il est préférable de fréquenter le système d'éducation général afin d'y acquérir les compétences et les connaissances nécessaires pour fonctionner dans la société contemporaine. D'autres personnes disent qu'il est préférable de fréquenter des écoles autochtones qui correspondent à la culture, à la langue et aux traditions autochtones. Lequel de ces deux points de vue correspond le plus au vôtre ?

- 01 – Système d'éducation général
- 02 – Écoles autochtones
- NON SUGGÉRÉ
- 03 – Les deux également
- 04 – Ça dépend
- 99 – NSP/S.O.

F39. Certaines personnes disent que le plus important est d'obtenir un grade ou un diplôme d'un établissement d'enseignement. D'autres personnes disent que d'autres formes d'apprentissage telles que les expériences de vie, la formation permanente et l'apprentissage auprès d'aînés ou de mentors, sont tout aussi importantes que les études dans les établissements d'enseignement généraux. Lequel de ces deux points de vue correspond le plus au vôtre ?

- 01 – Système d'éducation général
- 02 – Différentes formes d'apprentissage
- NON SUGGÉRÉ
- 03 – Les deux également
- 04 – Ça dépend
- 99 – NSP/S.O.

F40. Si vous-même ou une personne que vous connaissez vouliez faire des études collégiales ou universitaires, mais n'avez pas assez d'argent pour payer le coût de ces études, pensez-vous que ce serait une très bonne, une bonne, une mauvaise ou une très mauvaise idée d'emprunter l'argent pour ces études en faisant appel à un programme de prêts aux étudiants du gouvernement ?

- 01 – Très bonne
- 02 – Bonne
- 03 – Mauvaise
- 04 – Très mauvaise
- NON SUGGÉRÉ
- 05 – Ça dépend
- 99 – NSP/S.O.

F41. Avez-vous des enfants qui sont âgés de 17 ans ou moins ?

- 01 – Oui
  - 02 – Non
  - 99 - NSP/S.O.
- POSER LA F42**  
**PASSER À LA SECTION G**  
**PASSER À LA SECTION G**

F42. Est-ce que vous économisez de l'argent actuellement pour payer les études de votre ou de vos enfants après le niveau secondaire ?

- 01 – Oui
- 02 – Non
- 99 – NSP/S.O.

## G. Emploi

*J'ai quelques questions au sujet du travail et de l'emploi...*

- G1. Laquelle des expressions suivantes décrit le mieux votre statut d'emploi actuel ?  
LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE. NOTER SEULEMENT COMME ÉTUDIANT(E) SI ÉTUDIANT(E) À TEMPS PLEIN ET QUI NE TRAVAILLE PAS.

01 – Travailleur(euse) à temps plein	<b>PASSER À LA G3</b>
02 – Travailleur(euse) à temps partiel	<b>PASSER À LA G3</b>
03 – Sans emploi ou à la recherche de travail	<b>POSER LA G2</b>
04 – Travailleur(euse) autonome	<b>PASSER À LA G4</b>
05 – Personne au foyer à temps plein	<b>PASSER À LA SECTION H</b>
06 – Étudiant(e) ou	<b>PASSER À LA SECTION H</b>
07 – Retraité(e)	<b>PASSER À LA SECTION H</b>
NON SUGGÉRÉ	
08 – Pension d'invalidité	<b>PASSER À LA SECTION H</b>
09 – Aide sociale	<b>PASSER À LA SECTION H</b>
99 - REFUS	<b>PASSER À LA SECTION H</b>

- G2. Quel était votre dernier emploi ?  
NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

- 01 – Professionnel (médecin, avocat, dentiste)
- 02 – Administrateur(rice) ou propriétaire d'une grande entreprise
- 03 - Technologue, semi-professionnel
- 04 – Administrateur(rice) ou propriétaire d'une petite entreprise
- 05 – Employé(e) de bureau (col blanc), services, ventes
- 06 – Personne de métier, travailleur(euse) qualifié(e), ouvrier(ère) spécialisé(e), ouvrier(ère)
- 07 – Travailleur(euse) sans qualifications
- 08 – Agriculteur(rice)/pêcheur(euse)
- 09 – Travailleur(euse) autonome
- 98 - Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – Refus

**INTERVIEWEUR(EUSE) : MAINTENANT, PASSER À LA G8**

G3. Habituellement, quel est votre travail principal ?  
NE PAS LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

- 01 – Professionnel (médecin, avocat, dentiste)
- 02 – Administrateur(rice) ou propriétaire d'une grande entreprise
- 03 - Technologue, semi-professionnel
- 04 – Administrateur(rice) ou propriétaire d'une petite entreprise
- 05 – Employé(e) de bureau (col blanc), services, ventes
- 06 – Personne de métier, travailleur(euse) qualifié(e), ouvrier(ère) spécialisé(e), ouvrier(ère)
- 07 – Travailleur(euse) sans qualifications
- 08 – Agriculteur(rice)/pêcheur(euse)
- 09 – Travailleur(euse) autonome
- 98 - Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – Refus

G4. Diriez-vous que vous êtes très satisfait(e), assez satisfait(e), assez insatisfait(e) ou très insatisfait(e) de votre emploi ?

- 01 – Très satisfait(e)
- 02 – Assez satisfait(e)
- 03 – Assez insatisfait(e)
- 04 – Très insatisfait(e)
- 99 – NSP/S.O.

G5. Pourquoi dites-vous cela ?

G6. Êtes-vous généralement satisfait(e) du genre d'emploi que vous occupez ou du genre de travail que vous faites ou espérez-vous faire quelque chose d'autre ?

- 01 – Généralement satisfait(e)
- 02 – Espère faire quelque chose d'autre
- 99 – NSP/S.O.

**PASSER À LA G8**

**PASSER À G8**

G7. Qu'est-ce que vous espérez faire d'autre ?

G8. Quelles sont les plus grandes réussites que vous avez connues dans votre vie professionnelle, jusqu'à maintenant ?

<b>PREMIÈRE MENTION</b>	
<b>DEUXIÈME MENTION</b>	
<b>TROISIÈME MENTION</b>	

G9. Et, s'il y a lieu, quels sont les obstacles ou les difficultés que vous avez rencontrés pour obtenir ou pour conserver un emploi ?

NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

01 – L'absence de garderie

02 – Le transport

03 – La discrimination

98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)

99 – NSP/S.O.

## H. Origines ancestrales, identité et culture

*Changeons de sujet une fois de plus...*

H1. Dans quelle mesure êtes-vous d'avis que vous connaissez bien votre arbre généalogique, c'est-à-dire qui sont vos ancêtres autochtones ?

LIRE

- 01 – Très bien
- 02 – Assez bien
- 03 – Pas très bien
- 04 – Pas bien du tout
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

H2. À quel endroit ou encore, auprès de qui avez-vous appris ce que vous savez au sujet de votre arbre généalogique ?

H3. Qu'est-ce que cela signifie pour vous, personnellement, ou quel impact cela a-t-il eu sur votre vie d'apprendre ce que vous savez au sujet de votre arbre généalogique ?

**SI H1 = CODE 1, PASSER À LA H5. SINON POSER LA H4.**

H4. La raison principale pour laquelle vous n'en avez pas appris davantage au sujet de votre arbre généalogique est-elle que vous n'en avez pas eu la possibilité ou est-ce parce que cela ne vous intéressait pas particulièrement ?

- 01 – Pas eu la possibilité
- 02 – Ne vous intéressait pas
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

H5. Diriez-vous que vous êtes très, assez, pas très ou pas du tout fier(re) d'être... ?

	<u>Très fier(e)</u>	<u>Assez fier(e)</u>	<u>Pas très fier(e)</u>	<u>Pas du tout fier(e)</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. [Membre des Premières nations/Métis/Inuk]	01	02	03	04	99
b. Autochtone	01	02	03	04	99
c. Canadien(ne)	01	02	03	04	99

H6. Dans quelles situations ou circonstances êtes-vous le plus fier d'être autochtone ?

H7. À quelle fréquence minimisez-vous ou allez-vous même jusqu'à cacher votre identité autochtone ? Diriez-vous que vous le faites... ?

LIRE

- 01 – Souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

**PASSER À LA H9**

**PASSER À LA H9**

H8. Quand avez-vous le plus tendance à vouloir minimiser ou à cacher votre identité autochtone ?

H9. Dans quelle mesure la spiritualité autochtone est-elle importante dans votre vie ?  
LIRE

- 01 – Très importante
- 02 – Assez importante
- 03 – Pas très importante
- 04 – Pas du tout importante
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

H10. Les prochaines questions se rapportent à la culture autochtone, par cela nous voulons dire les modes de vie qui sont transmis de génération en génération. Est-ce qu'il y a un grand nombre, un certain nombre, quelques-unes ou aucune manifestation culturelle autochtone disponible dans votre collectivité ?

- 01 – Un grand nombre
  - 02 – Un certain nombre
  - 03 – Quelques-unes
  - 04 – Aucune
  - NON SUGGÉRÉ
  - 99 – NSP/S.O.
- PASSER À H12**
- PASSER À H12**

H11. À quelle fréquence participez-vous personnellement à ces manifestations culturelles autochtones ?  
LIRE

- 01 – Souvent
- 02 – À l'occasion
- 03 – Rarement
- 04 – Jamais
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.

H12. Au cours des cinq dernières années, pensez-vous que la culture autochtone dans votre collectivité s'est affirmée davantage, qu'elle s'est affaiblie ou qu'elle n'a pas changé ?

- 01 – S'est affirmée davantage
- 02 – S'est affaiblie
- 03 – n'a pas changé
- 99 – NSP/S.O.

H13. À votre avis, quels sont les aspects de la culture autochtone qu'il est le plus important de transmettre à vos enfants et à vos petits-enfants ou à la prochaine génération ?

NE PAS LIRE – NOTER TOUTES LES RÉPONSES PERTINENTES

- 01 – Langue
- 02 – Coutumes/traditions
- 03 – Art
- 04 – Musique
- 05 – Cuisine
- 06 – Rôle des Aînés
- 07 – Célébrations/événements
- 08 – Cérémonies
- 09 – La hiérarchie (leadership)
- 10 – Valeurs éthiques
- 11 – Territoire/espace
- 12 – Spiritualité
- 13 – Valeurs familiales
- 98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)
- 99 – NSP/S.O.

H14. Et, selon vous, dans quelle mesure est-il important que les Autochtones choisissent des partenaires dont les origines culturelles sont identiques aux leurs ?

LIRE

- 01 – Très important
- 02 – Assez important
- 03 – Pas très important
- 04 – Pas du tout important
- NON SUGGÉRÉ
- 99 – NSP/S.O.



## I. Aspirations

*Il me reste quelques dernières questions sur ce que vous voulez obtenir dans la vie...*

11. Dans l'ensemble, êtes-vous très, assez, pas très ou pas du tout heureux(euse) de votre existence ?

- 01 – Très
- 02 – Assez
- 03 – Pas très
- 04 – Pas du tout
- 99 – NSP/S.O.

12. Quelles sont les trois choses que vous voulez le plus accomplir au cours de votre vie ?

<b>PREMIÈRE MENTION</b>	
<b>DEUXIÈME MENTION</b>	
<b>TROISIÈME MENTION</b>	

13. Les gens définissent ce qu'est la réussite dans une vie de bien des façons. Veuillez me dire si les choses suivantes sont très importantes, assez importantes, ou pas si importantes dans votre définition personnelle de ce signifie une vie réussie :

LIRE

	<u>Très important</u>	<u>Assez important</u>	<u>Pas si important</u>	<u>Ça dépend</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. L'autonomie financière	01	02	03	97	99
b. Avoir un lien fort avec votre identité ou vos origines autochtones	01	02	03	97	99
c. Posséder un logis	01	02	03	97	99
d. Occuper un bon emploi ou connaître la réussite dans sa carrière	01	02	03	97	99
e. Être proche de sa famille et de ses amis	01	02	03	97	99
f. Vivre une vie équilibrée	01	02	03	97	99
g. Vivre de façon traditionnelle	01	02	03	97	99
h. Élever des enfants en santé et bien adaptés qui apportent une contribution au sein de leur communauté	01	02	03	97	99

14. Qui considérez-vous être vos maîtres ou vos guides dans la vie ?

15. Si on pense à l'avenir, existe-t-il des aspects de la vie de vos enfants et de vos petits-enfants (ou la vie de la prochaine génération) qui, vous l'espérez, seront différents de ce vous avez vécu au cours de votre vie ?

16. Votre santé peut faire une grande différence dans votre qualité de vie. Veuillez me dire si vous croyez que chacune des choses suivantes est très importante, assez importante ou pas si importante que ça pour déterminer l'état de santé d'une personne en général.

LECTURE EN ROTATION

	<u>Très important</u>	<u>Assez important</u>	<u>Pas si important</u>	<u>Ça dépend</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. L'exercice physique	01	02	03	97	99
b. Le régime alimentaire	01	02	03	97	99
c. Votre attitude face à la vie	01	02	03	97	99
d. Faire partie d'une communauté saine et dynamique	01	02	03	97	99
e. La spiritualité	01	02	03	97	99
f. Réduire le stress et l'angoisse	01	02	03	97	99

17. Dans quelle mesure vous est-il facile ou difficile d'avoir accès aux rites de guérison traditionnels tels que les médecines naturelles, les cercles de guérison et d'autres cérémonies, ainsi qu'aux conseils des aînés ?  
LIRE

01 – Très facile  
02 – Assez facile  
03 – Assez difficile  
04 – Très difficile  
NON SUGGÉRÉ  
99 – NSP/S.O.

18. Le fait d'avoir accès aux rites de guérison traditionnels a-t-il pour vous plus d'importance, moins d'importance ou autant d'importance que d'avoir accès aux services de soins de santé généraux non autochtones ?

01 – Plus d'importance  
02 – Moins d'importance  
03 – Autant d'importance  
NON SUGGÉRÉ  
99 – NSP/S.O.

19. En général, diriez-vous que votre état de santé est... ?  
LIRE

01 – Excellent  
02 – Très bon  
03 – Bon  
04 – Passable ou  
05 – Médiocre  
NON SUGGÉRÉ  
99 – NSP/S.O.

110. Voici une série d'opinions souvent entendues. Pour chacune d'elles, indiquez si vous êtes tout à fait d'accord, plutôt d'accord, plutôt en désaccord ou tout à fait en désaccord.

	<u>Tout à fait d'accord</u>	<u>Plutôt d'accord</u>	<u>Plutôt en désaccord</u>	<u>Tout à fait en désaccord</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Je travaille d'arrache-pied à tout ce que j'entreprends, jusqu'à ce que je sois satisfait(e) du résultat.	01	02	03	04	99
b. Dans la vie, pour arriver à ce qui me plaît, je serais prêt(e) à prendre de gros risques.	01	02	03	04	99
c. Parmi les bons moments de la vie, je pense d'abord à ceux que je passe chez moi en famille.	01	02	03	04	99
d. Le père de famille doit commander chez lui.	01	02	03	04	99
e. S'occuper de la maison et des enfants est autant l'affaire des hommes que des femmes.	01	02	03	04	99
f. Dans ce pays, il y a place pour accueillir une diversité de langues et de cultures.	01	02	03	04	99
g. Nous devons prendre des mesures afin de protéger nos traditions culturelles des influences extérieures.	01	02	03	04	99
h. Apprendre d'autres langues nous fait délaisser nos propres traditions culturelles.	01	02	03	04	99
i. La perte de mon identité culturelle est une chose qui me préoccupe.	01	02	03	04	99
j. Je crains beaucoup de ne pas avoir assez d'argent pour vivre confortablement dans le futur.	01	02	03	04	99
k. Ce pays est assez prospère et riche pour que chacun s'y sente en sécurité.	01	02	03	04	99
l. La probabilité que les gens soient victimes de vol, d'agression et même de meurtre augmente de plus en plus.	01	02	03	04	99
m. J'ai peur de me promener seul(e) le soir dans mon quartier.	01	02	03	04	99

111. Et, à votre avis, dans quelle mesure est-il important que la société s'attaque à chacun des problèmes suivants ?

	<u>Très important</u>	<u>Assez important</u>	<u>Pas si important</u>	<u>NSP/S.O.</u>
a. Les sans-abri (l'itinérance)	01	02	03	99
b. La pauvreté	01	02	03	99
c. La discrimination fondée sur la culture, la race, le sexe ou la religion	01	02	03	99

## J. Questions démographiques

Pour conclure, j'aimerais obtenir certains renseignements qui nous aideront à regrouper vos réponses avec celles des autres participants à cette étude.

J1. En quelle année êtes-vous né(e) ?

--	--	--	--

INSCRIRE L'ANNÉE

99 - NSP/S.O.

J2. Laquelle des expressions suivantes correspond le mieux à votre situation au plan du logement ?  
LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

01 – Je suis propriétaire d'une habitation

02 – Je loue un appartement ou une maison

03 – Je loue une chambre dans une maison de chambres ou un hôtel

04 – Je vis avec des amis ou des membres de la famille

05 – Je vis dans un refuge temporaire

NON SUGGÉRÉ

98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)

99 – NSP/S.O.

J3. Laquelle des expressions suivantes correspond le mieux à votre état civil ?  
LIRE – NOTER UNE SEULE RÉPONSE

01 – Célibataire

02 – Marié(e)

03 – En union de fait ou en couple

04 – Veuf(ve)

05 – Séparé(e) ou divorcé(e)

NON SUGGÉRÉ

98 – Autre (PRÉCISER \_\_\_\_\_)

99 – NSP/S.O.

**SI INSCRIT OU NON INSCRIT, POSER J4 À J6. SI MÉTIS OU INUIT, PASSER À LA J7.**

J4. Êtes-vous membre d'une bande ou d'une Première nation ?

01 - Oui

02 - Non

99 - NSP/S.O.

J5. Êtes-vous un/une Indien(ne) inscrit(e) tel que défini dans la *Loi sur les Indiens* du Canada ?

01 - Oui

02 - Non

99 - NSP/S.O.

J6. Avez-vous été inscrit(e) en tant qu'Indien(ne) aux termes du projet de loi C-31 ?

- 01 - Oui
- 02 - Non
- 99 - NSP/S.O.

## POSER À TOUS

J7. Dans quelle catégorie se situe le revenu annuel total avant impôts de tous les membres de votre foyer, pour 2008 ?  
LIRE

- 01 – Moins de 10 000 \$
- 02 – 10 000 \$ à 30 000 \$
- 03 – 30 000 \$ à 60 000 \$
- 04 – 60 000 \$ à 80 000 \$
- 05 – 80 000 \$ à 100 000 \$
- 06 – 100 000 \$ et plus
- NON SUGGÉRÉ
- 99 - REFUS/NSP/S.O.

## SI J2 = CODES 1-4, POSER LA J8. SINON PASSER À LA J9.

J8. Et, afin de mieux comprendre de quelle façon les résultats varient en fonction des différents quartiers de la ville, puis-je avoir les six caractères de votre code postal ?

SI LE/LA RÉPONDANT(E) REFUSE, DEMANDER SEULEMENT LES TROIS PREMIERS CARACTÈRES

--	--	--	--	--	--

999-999 - NSP/S.O.

## QUESTIONS DE SUIVI

### **INTERVIEWEURS(EUSES) : INSCRIRE LES RÉPONSES DU QUESTIONNAIRE DE RECRUTEMENT**

J9. Une fois que l'étude sera complétée, les résultats seront diffusés à la télévision, dans les journaux et d'autres médias. Veuillez comprendre que vos réponses aux questions du sondage sont entièrement confidentielles. Cependant, certains participants pourront avoir la possibilité de faire des commentaires généraux au sujet de cette recherche et de leur expérience du sondage. Aimerez-vous que nous communiquions avec vous pour participer à l'une ou l'autre de ces entrevues médiatiques, ou non ?

Nous ne vous demandons pas de vous engager fermement en ce moment. Nous voulons tout simplement savoir si cela vous intéresse; vous pourrez prendre une décision définitive au sujet de votre participation lorsque nous communiquerons de nouveau pour vous donner plus de précisions.

- 01 - Oui
- 02 - Non

J10. Une fois que l'étude sera complétée, il y aura aussi des événements locaux ou des assemblées locales pour présenter les résultats. Ces événements seront ouverts au public. Aimerez-vous que nous communiquions avec vous pour vous donner l'endroit ainsi que l'heure à laquelle ces événements auront lieu ?

- 01 - Oui
- 02 - Non

J11. Si vous souhaitez en apprendre davantage au sujet de ce projet de recherche, vous pouvez visiter notre site Web à l'adresse [www.vironicsinstitute.org](http://www.vironicsinstitute.org).

Aimeriez-vous recevoir régulièrement des mises à jour sur ce projet, par courriel ?

- 01 - Oui
- 02 - Non

J11a. Il est possible que nous réalisions d'autres projets de recherche dans l'avenir, soit se rapportant à ce projet-ci ou pour des projets d'une autre nature. Pourrions-nous vous rappeler afin de vous demander de participer à ces études ?

- 01 - Oui
- 02 - Non

### **Remercier et terminer l'entrevue.**

#### **INSCRIRE**

J12. SEXE (PAR OBSERVATION SEULEMENT)

- 01 – Homme
- 02 – Femme

J13. AÎNÉ(E)

- 01 – Aîné(e)
- 02 – Non